

**PROGRAMA DE LENGUA FRANCESA IV
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

AÑO ACADÉMICO: 2015

ASIGNATURA: Lengua Francesa IV

CARRERA: Licenciatura y Profesorado en Francés

ÁREA: Lingüística

PROFESOR: María Elena Villecco (Profesora Adjunta)

REGIMEN: Anual

TOTAL DE HORAS DE CLASE: 120

FUNDAMENTACIÓN

Este espacio curricular es el cuarto de los cinco destinados al desarrollo de competencias discursivas en lengua francesa. Los estudiantes que cursan la asignatura ya han realizado prácticas discursivas de diferente tipo, se han apropiado de conocimientos teóricos de Lingüística y de Análisis del Discurso y, en consecuencia, están en condiciones de abordar nuevas prácticas discursivas desde perspectivas críticas. Es por ello que, en este espacio, se complejizan las reflexiones metalingüísticas, metatextuales y metadiscursivas sobre la base del desarrollo de contenidos teóricos y metodológicos de Lingüística del Texto y de Lingüística de la Enunciación. Los principios fundamentales de estos campos del conocimiento constituyen los ejes sobre los cuales se estructuran los análisis textuales y discursivos.

OBJETIVOS GENERALES

Dos objetivos básicos articulan la materia, por un lado se aspira a que los alumnos logren perfeccionar y afianzar el "manejo de la lengua", como instrumento, como medio de comunicación, y por otro, que adquieran nuevos conocimientos lingüísticos correspondiente al área disciplinar de las ciencias del lenguaje, a fin de que logren un nivel superior de desarrollo lingüístico que se aproxime al de un hablante nativo.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Integrar conocimientos de lingüística general, de lingüística del texto, de lingüística de la enunciación y de análisis del discurso en el análisis de extractos de obras literarias en lengua francesa.
- Adquirir una metodología de interrogación de textos para aplicar en los análisis lingüístico-discursivos de los extractos seleccionados.
- Lograr una práctica de la lengua oral fluida y eficaz en situaciones comunicativas a propósito de temas de actualidad y de temas relacionados con

contenidos disciplinares específicos del campo del conocimiento en el que se inserta la materia.

- Realizar exposiciones orales sobre temas teóricos a partir de la lectura de textos de divulgación científica.
- Aplicar técnicas de contracción de textos para la elaboración de resúmenes.

CONTENIDOS TEÓRICOS

a- L'énonciation

La perspective énonciative. Les personnes. Les déictiques. Enoncé et énonciation. Discours et récit: les plans d'énonciation. Discours direct et discours indirect. Le discours indirect libre.

a- Les genres discursifs et les séquences textuelles

Critères pour la classification des textes: trois typologies (Communicationnelle, Situationnelle et Structurale). Les genres et la conception de Bakhtin.

b- Le texte comme unité compositionnelle et configurationnelle

Hétérogénéité textuelle. Structuration séquentielle des textes. Séquence dominante: types de textes. L'organisation compositionnelle. Structuration configurationnelle: macro-structure sémantique (thème). Macro-acte de discours (explicite ou implicite).

c- Le fonctionnement textuel des temps verbaux

Les Temps verbaux et les différentes structures textuelles. Les modes d'organisation: la narration, la description, l'argumentation, l'explication, le dialogue. Les plans narratifs.

2- PRÁCTICA

Application des concepts théoriques développés pendant le cours dans des analyses de documents journalistiques authentiques et de textes littéraires lus au cours de l'année.

a- Commentaires et analyses de textes

Développement et application d'une méthodologie d'analyse et commentaire de textes littéraires. Analyses textuelles et discursives guidées.

b- Exposés oraux

L'exposé oral: techniques de construction et production des exposés. Exposés sur les chapitres du livre "Catalogue des idées reçues sur la langue" de Marina Yaguello et d'autres textes de divulgation scientifique.

c- Productions écrites variées

- Le résumé et le compte rendu: Application des techniques pour la contraction de textes. Production de résumés, de compte-rendus et de dissertations à partir des dossiers de lecture travaillés.

- Élaboration de commentaires des extraits des oeuvres littéraires lues pendant l'année.

Selección de libros y artículos periodísticos:

- *Biographie de la faim*. Amélie Nothomb
- *La dentellière*. Pascal Lainé
- *Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part*. Anna Gavalda
- Articles tirés des revues L'express, Le Nouvel Observateur, Le Français dans le Monde et des journaux.

EVALUACIÓN

La materia tiene régimen de promoción directa. Para ser promovidos, los estudiantes deberán aprobar el 100% de las siguientes evaluaciones:

- 1- La realización de un "compte-rendu" de lectura sobre el libro "Catalogue des idées reçues sur la langue" de Marina Yaguello.
- 2- Los trabajos prácticos correspondientes a los análisis, comentarios de los textos, además de los resúmenes de artículos periodísticos leídos.
- 3- Exposiciones orales sobre los capítulos del libro "Catalogue des idées reçues sur la langue" de Marina Yaguello y otros temas relacionados con los contenidos teóricos de la materia.
- 4- La elaboración de un trabajo final que consistirá en la aplicación de las técnicas de análisis textual, desarrolladas durante el año, en un extracto de alguna obra literaria contemporánea, elegida por cada estudiante, pero que no haya sido trabajada durante el año. Los alumnos presentarán, en primer lugar, una versión escrita de dicho trabajo y luego realizarán una exposición oral, en el marco de un coloquio compartido con los estudiantes que cursan la Lengua Francesa V.

Bibliografía:

- ADAM, Jean-Michel (1992): *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*. Nathan, Série Linguistique, Paris.
- ADAM, Jean-Michel (1999): *La linguistique textuelle. Des genres des discours aux textes*. Nathan Université, Paris.
- ADAM, Jean-Michel; BOUACHA, Magid Ali; GRIZE, Jean-Blaise (2004): *Texte et discours: catégories pour l'analyse*. Editions Universitaires de Dijon, Dijon.
- ADAM, Jean-Michel (2005): *La linguistique textuelle. Introduction à l'analyse textuelle des discours*. Armand Colin, Paris.

BRONCKART, Jean-Paul (1996): *Activité Langagière, textes et discours*. Delachaux et Niestlé. Lausanne.

CALAS, Frederic; CHARBONEAU, Dominique-Rita (2000): *Méthode du commentaire stylistique*. Editions Nathan Université, Paris.

CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena; TUSÓN VALLS, Amparo (1999): *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Ariel, Lingüística, Barcelona.

GARDES-TAMINE, Joëlle; PELLIZA, Marie-Antoinette (1998): *La construction du texte. De la grammaire au style*. Armand Colin, Paris.

HAGEGE, Claude (1985): *L'homme de paroles. Contribution linguistique aux sciences humaines*. Folio (essais), Paris.

LAUDET, Patrick (2011): *L'explication de texte: un exercice à revivifier*. ed uscol.education.fr/prog

MAINGUENEAU, Dominique (1994): *L'énonciation en Linguistique Française*. Hachette, Paris.

MONNERIE-GOARIN, Annie (1998): *Les temps du passé et l'aspect du verbe. Théorie et pratique*. Didier/Hatier, Paris.

REBOUL, Anne; MOESCHLER, Jacques (1998): *Pragmatique du discours. De l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours*. Armand Colin, Paris.

KRISTEVA, Julia (1981): *Le langage cet inconnu*. Points, Paris.

YAGUELLO, Marina (1988): *Catalogue des idées reçues sur la langue*. Editions du seuil, Paris.

Revue Pratiques N° 100 (Décembre,1998): *Les temps verbaux*. Paris.

DICTIONNAIRES:

Dictionnaire Le Petit Robert. 1981.

Dictionnaire du Français. Le Robert & CLE. 1999. Paris.

Dictionnaire des expressions et locutions. Le Robert. 1989. Paris.

Dictionnaire des difficultés du français. Le Robert. 1996. Paris.

Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage. Sous la direction de Jean Dubois. 1994. Larousse, Paris.

Diccionario de análisis del discurso (2005), bajo la dirección de Patrick Charaudeau y Dominique Maingueneau. Amorrortu editores, Buenos Aires – Madrid.

REVUES:

L'Express, Le Figaro, Le Nouvel Observateur, Le Français dans le Monde. Le Français dans le Monde-Recherches et Applications.